

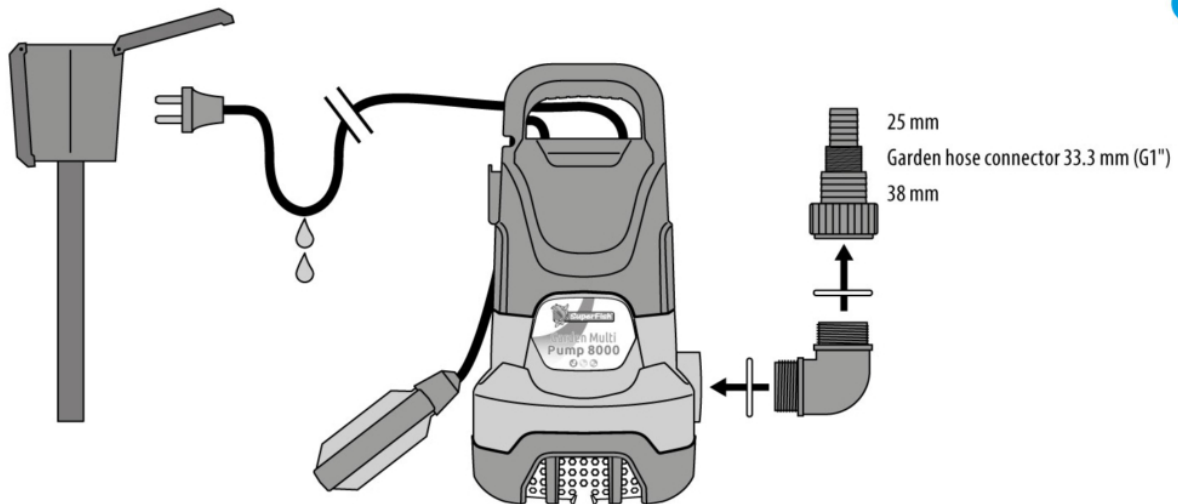


Garden Multi Pump

User manual

EN

A

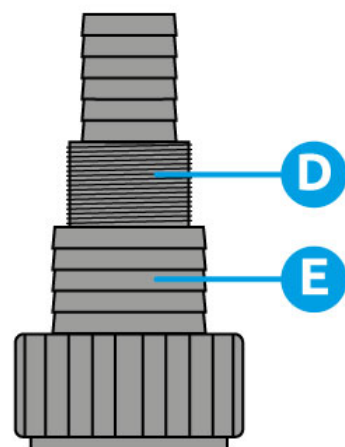
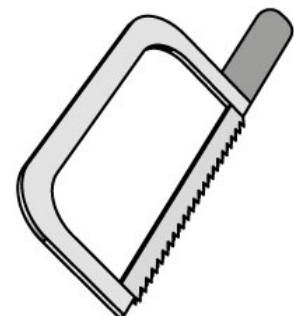


Hose connection, Image B

The Garden Multi pump is suitable for various types of pond and garden hoses (1" (25 mm)/G1/1½" (38 mm)).

Depending on the diameter of the hose or type of hose, cut the Multi-step connection to the desired diameter. First cut the connection to the desired diameter and then screw the connection into the knee piece on the pump.

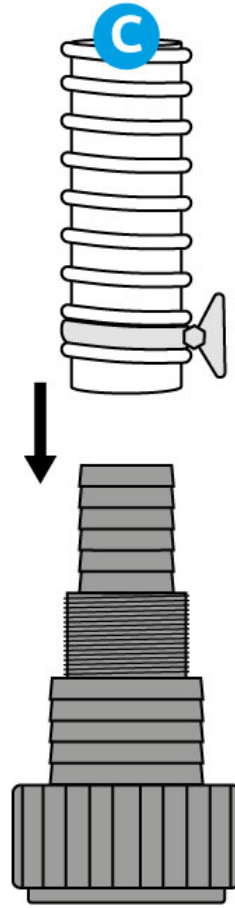
B



[View parts »](#)

Image C

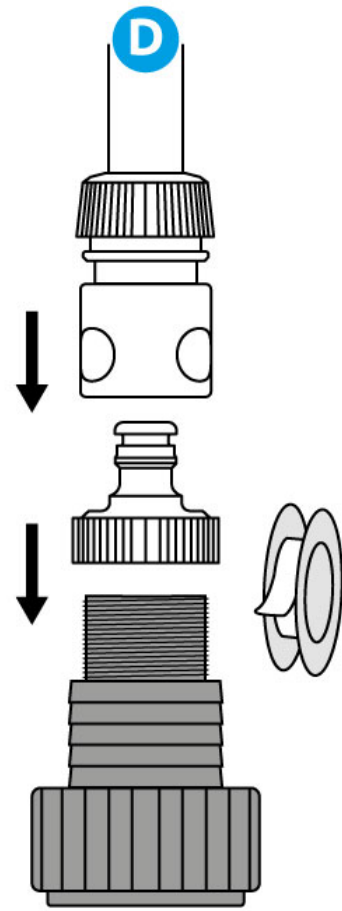
A 25 mm (pond) hose can be connected directly to the hose connector. Always secure the hose securely with a suitable hose clamp (not supplied).



[View parts »](#)

Image D

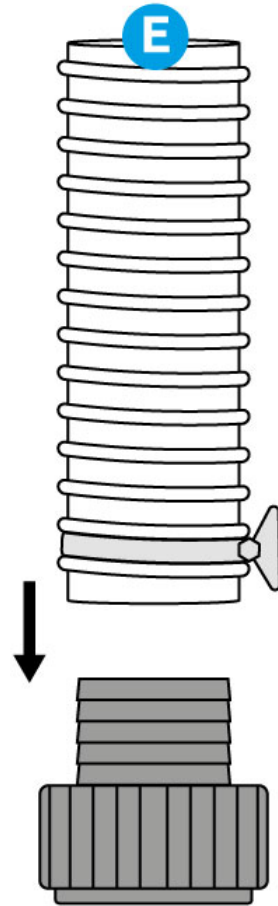
A hose with garden hose connector can be connected using a so-called tap fitting (G1/33.3 mm). Cut off the hose connector at position **D**. Screw the tap piece (not supplied) onto the hose connector, use Teflon tape around the thread to seal it completely. You can now connect the hose directly.



[View parts »](#)

Image E

Cut the hose connection at position **E** when using a 38 mm (pond) hose. Always secure the hose securely with a suitable hose clamp (not supplied).

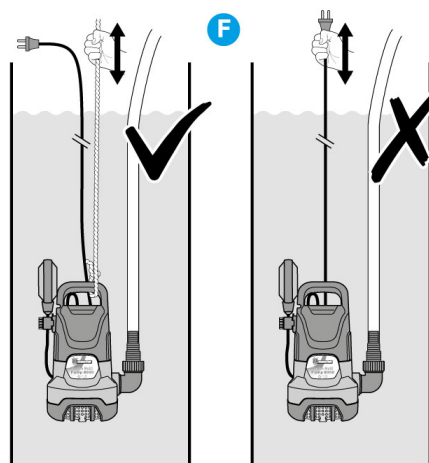


[View parts »](#)

Installation, Image F

Use the handle to place the pump in the water.

NOTICE! If this is not possible due to the depth of the water, you can attach a rope to the handle and use it to slowly lower the pump. Use the rope also when you want to take the pump out of the water again. Never lift or move the pump by its cord.

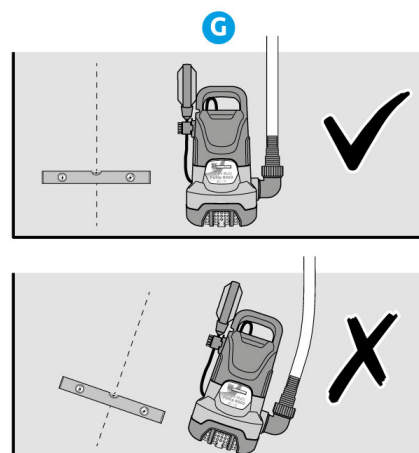


[View parts »](#)

Image G

Make sure that the pump stands horizontally and firmly on a flat surface so that it cannot fall over.

- Make sure the intake openings of the pump are not blocked.
- Provide enough space around the pump so that the float can always move freely to turn the pump on and off.

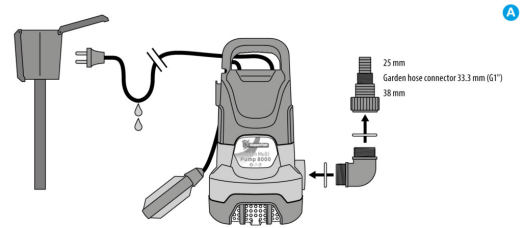


[View parts »](#)

Image A

Plug the pump into the socket and make sure there is a drip loop in the cord.

Make sure that no one can trip over the cord and that the cord cannot be damaged.

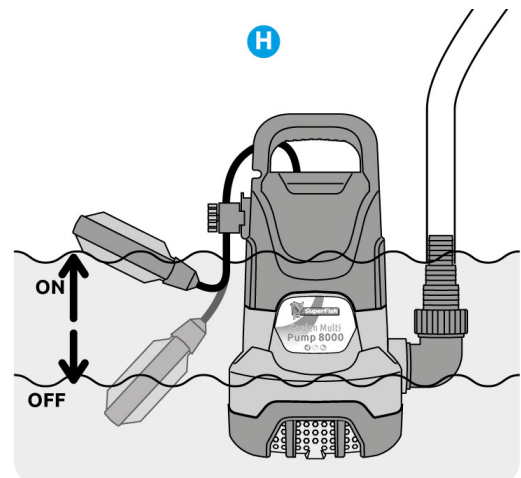


Operation

The pump is equipped with a float switch that automatically switches the pump on or off at a certain water level. The switch-on and switch-off height of the float can be easily adjusted by adjusting the cable length of the float with the cable guide. The float switch prevents the pump from running dry. The minimum water level for water intake is 6 cm.

Image H

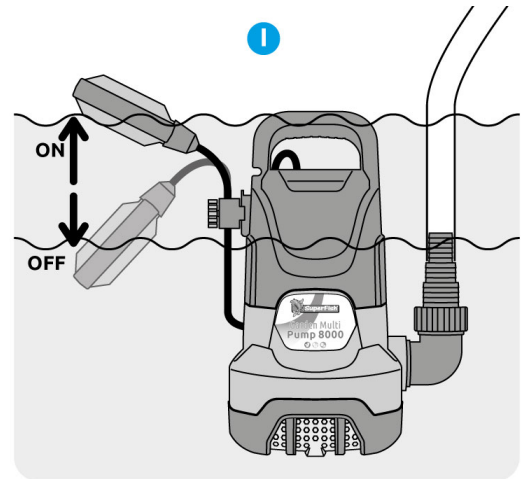
You can attach the float with the cable guide in two ways. With the float facing downwards, the pump will switch on and off at a lower water level.



[View parts »](#)

Image I

By reversing the cable guide with the float facing up, the pump will switch on and off at a higher water level.



[View parts »](#)

Image J

The length of the cable section between the cable guide and float determines the height difference between switching on and off. The longer the cable section the greater the difference.

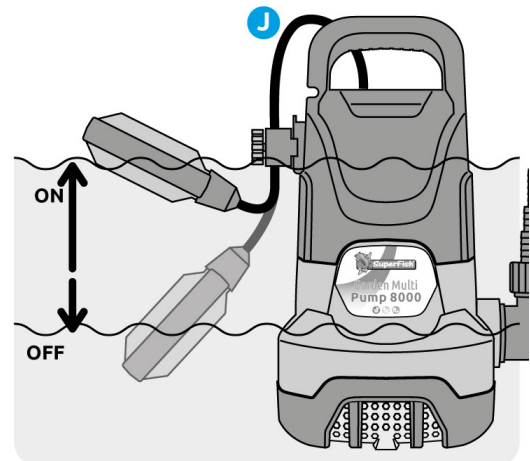


Image J

If the cable guide is not attached to the pump, the difference between switch-on and switch-off moment is greatest.

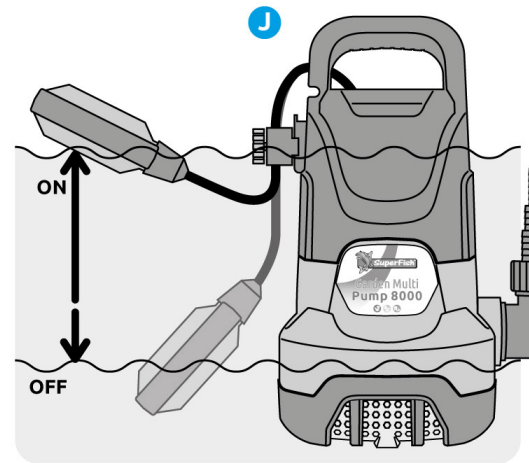
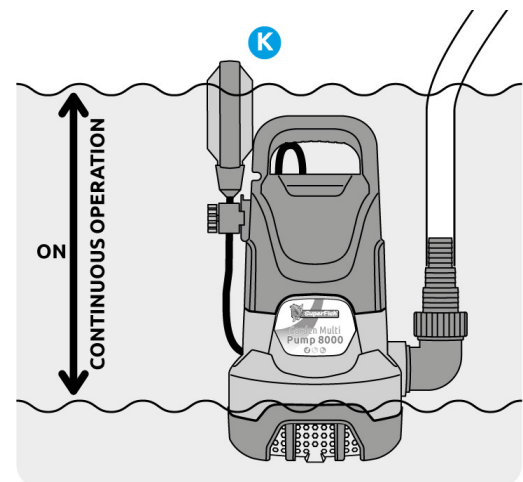


Image K

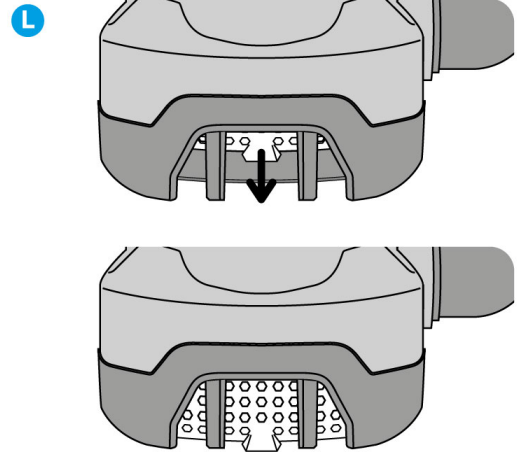
If the float is placed upright in the cable guide, the pump will continue to pump regardless of the water level. This should only be used under supervision to prevent damage due to running dry or when the pump is used for water circulation.



[View parts »](#)

Image L

You can slide the grid in front of the intake openings to prevent you from sucking up coarser particles or fish ed. If you do want to pump out all particles and dirt (up to 25 mm in diameter), slide the grate upwards.



[View parts »](#)

Maintenance

- If the pump has been used in pumping heavily contaminated water, water containing chlorine or detergent, flush the pump. Pump lukewarm water (max. 35°C) possibly with a little mild detergent (dishwashing detergent) until the pumped water is clear again.
- With frequent use, the pump should be cleaned regularly (twice a year) to ensure trouble-free operation. Scale deposits, in particular, can cause your pump to cease. There is no warranty on failures due to dirty pumps and scale build up inside the pump caused by improper or lack of maintenance.
- Remove the plug from the socket before carrying out maintenance!
- Disconnect the pump from the hose and rinse and rinse it under the tap or garden hose.
- For proper cleaning and descaling, it is best to use SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), which is available from your dealer.
- Mix SuperFish Pump & UVC Clean in a large bucket with clean tap water, according to the instructions on the bottle. Immerse the pump into it and leave it there for 24 hours.
- Take the pump out of the bucket. Rinse everything with clean tap water.
- Depending on usage the rotor and cover can get worn out and damaged, this is normal. A new rotor and cover are separately available from your dealer.
- NOTICE! During periods of frost you should remove the pump from the water. Clean and dry the pump well and store it frost free.

[View parts »](#)

Technical specifications

Model	Power	Maximum pump capacity	Maximum head	maximum water depth	Minimum water depth	Hose connection
Garden Multi Pump 8000	400 Watt	8.000 l/h	5 metre	5 metre	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)
Garden Multi Pump 13000	495 Watt	13.000 l/h	8 metre	5 metre	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)

Safety & Warranty

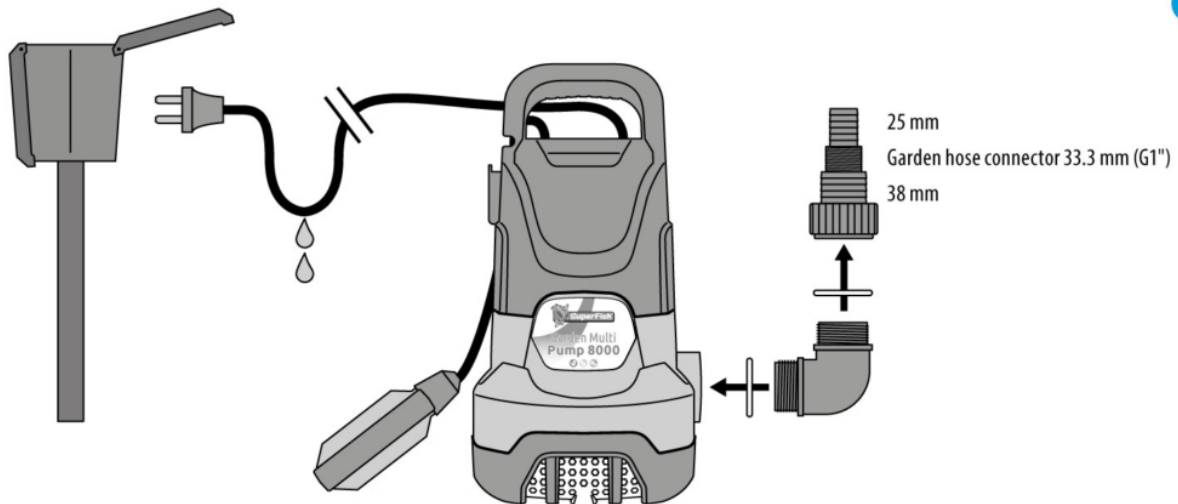
[View the Safety & Warranty »](#)



Garden Multi Pump

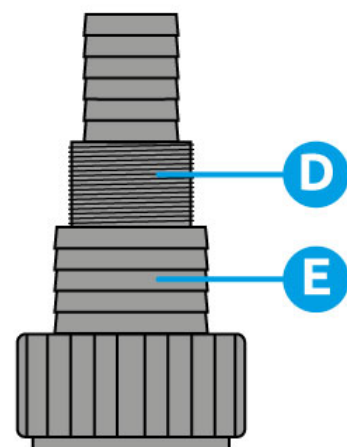
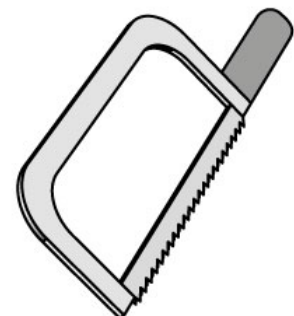
Benutzerhandbuch

DE

A

Schlauchanschluss, Bild B

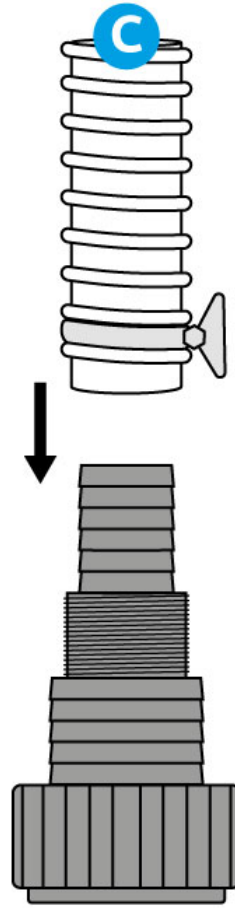
Die Garden Multi Pumpe ist für verschiedene Arten von Teich- und Gartenschläuchen geeignet (1" (25 mm)/G1/1½" (38 mm)). Je nach Durchmesser des Schlauchs oder Schlauchtyps den Mehrstufiganschluss auf den gewünschten Durchmesser zuschneiden. Zuerst den Anschluss auf den gewünschten Durchmesser zuschneiden und dann den Anschluss in den Winkel an der Pumpe einschrauben.

B

Teile anzeigen »

Bild C

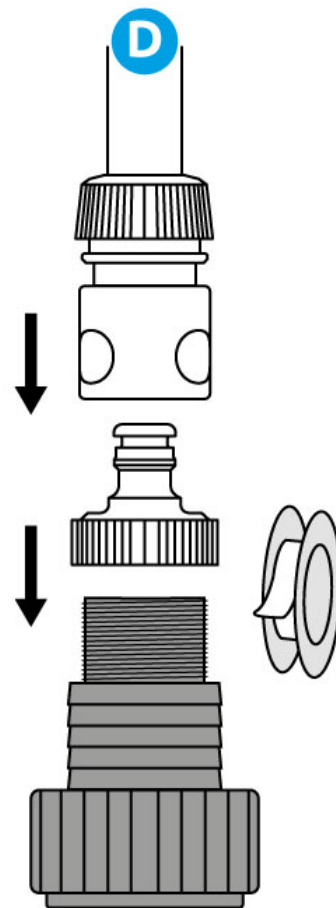
Ein 25 mm (Teich) Schlauch kann direkt an den Schlauchanschluss angeschlossen werden. Den Schlauch immer sicher mit einer passenden Schlauchschelle befestigen (nicht im Lieferumfang enthalten).



Teile anzeigen »

Bild D

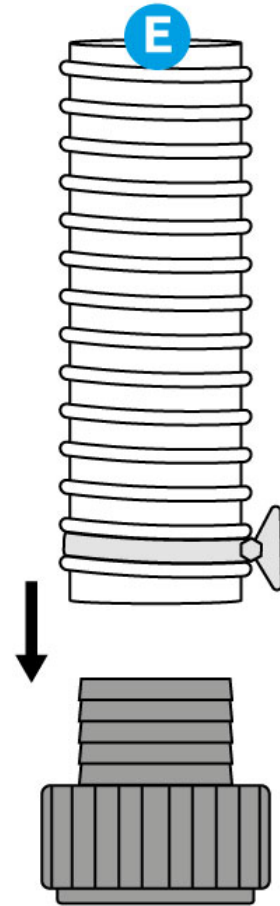
Ein Schlauch mit Gartenschlauchanschluss kann mit einem sogenannten Wasserhahnstück (G1/33.3 mm) angeschlossen werden. Den Schlauchanschluss an der Stelle **D** abschneiden. Das Wasserhahnstück (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Schlauchanschluss schrauben, rund um das Gewinde Teflonband zur vollständigen Abdichtung verwenden. Nun kann der Schlauch direkt angeschlossen werden.



Teile anzeigen »

Bild E

Den Schlauchanschluss an der Stelle **E** abschneiden, wenn ein 38 mm (Teich) Schlauch verwendet wird. Den Schlauch immer sicher mit einer passenden Schlauchschelle befestigen (nicht im Lieferumfang enthalten).

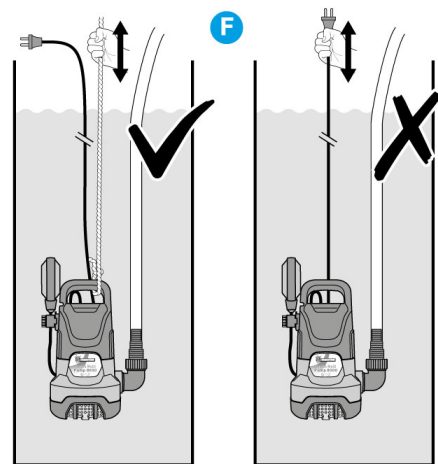


Teile anzeigen »

Installation, Bild F

Den Griff benutzen, um die Pumpe ins Wasser zu setzen.

ACHTUNG! Wenn dies aufgrund der Wassertiefe nicht möglich ist, kann ein Seil am Griff befestigt werden, um die Pumpe langsam abzusenken. Das Seil bitte auch verwenden, wenn die Pumpe wieder aus dem Wasser genommen werden soll. Niemals die Pumpe am Kabel anheben oder bewegen.

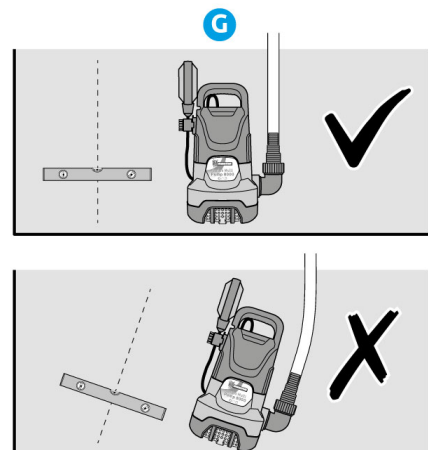


Teile anzeigen »

Bild G

Stellen Sie sicher, dass die Pumpe waagrecht und fest auf einer ebenen Fläche steht, damit sie nicht umfallen kann.

- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugöffnungen der Pumpe nicht blockiert sind.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz um die Pumpe herum, damit der Schwimmer sich immer frei bewegen kann, um die Pumpe ein- und auszuschalten.

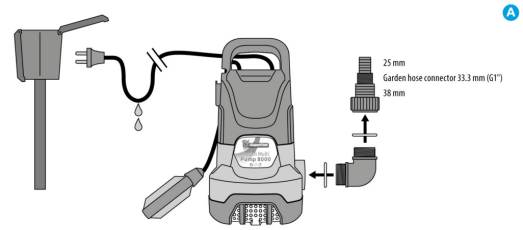


Teile anzeigen »

Bild A

Stecken Sie die Pumpe in die Steckdose und achten Sie darauf, dass eine Tropfschleife im Kabel vorhanden ist.

Stellen Sie sicher, dass niemand über das Kabel stolpern kann und dass das Kabel nicht beschädigt werden kann.

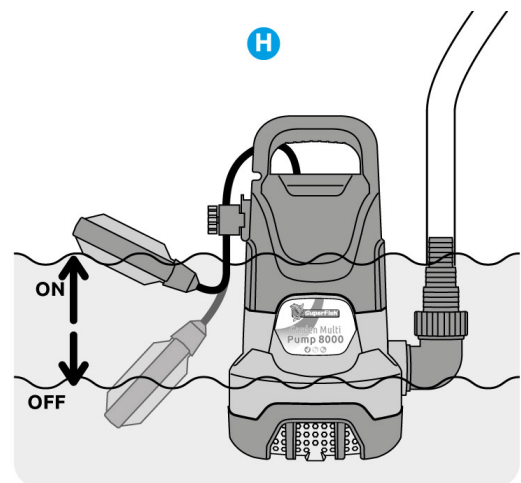


Bedienung

Die Pumpe ist mit einem Schwimmerschalter ausgestattet, der die Pumpe bei einem bestimmten Wasserstand automatisch ein- oder ausschaltet. Die Ein- und Ausschalthöhe des Schwimmers kann durch Verstellen der Kabellänge mit der Kabelhalterung leicht eingestellt werden. Der Schwimmerschalter verhindert, dass die Pumpe trockenläuft. Der minimale Wasserspiegel für die Wasseraufnahme beträgt 6 cm.

Bild H

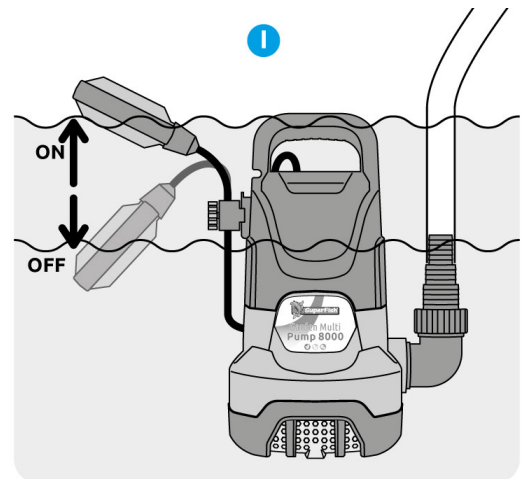
Sie können den Schwimmer mit der Kabelhalterung auf zwei Arten befestigen. Mit dem Schwimmer nach unten zeigt schaltet die Pumpe bei einem niedrigeren Wasserstand ein und aus.



Teile anzeigen »

Bild I

Wenn die Kabelhalterung umgedreht wird und der Schwimmer nach oben zeigt, schaltet die Pumpe bei einem höheren Wasserstand ein und aus.



Teile anzeigen »

Bild J

Die Länge des Kabelabschnitts zwischen der Kabelhalterung und dem Schwimmer bestimmt den Höhenunterschied zwischen Ein- und Ausschalten. Je länger der Kabelabschnitt, desto größer der Unterschied.

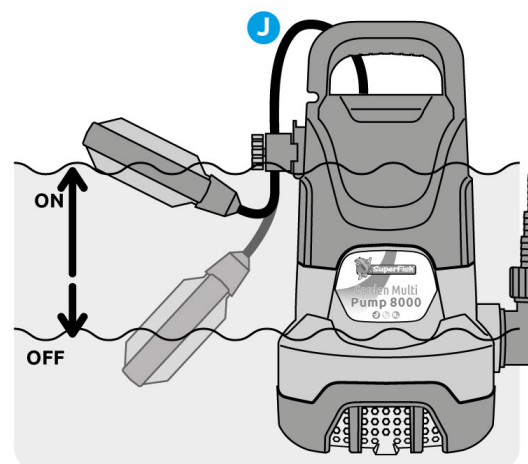


Bild J

Wenn die Kabelhalterung nicht an der Pumpe befestigt ist, ist der Unterschied zwischen Ein- und Ausschaltzeitpunkt am größten.

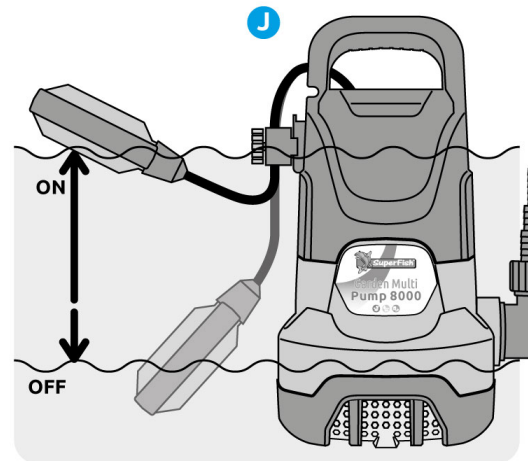
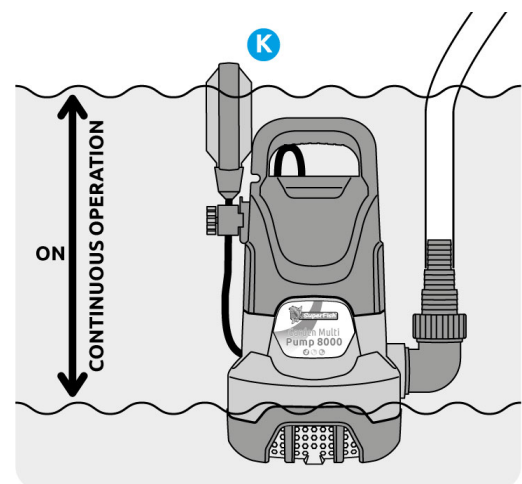


Bild K

Wenn der Schwimmer aufrecht in der Kabelhalterung platziert wird, pumpt die Pumpe unabhängig vom Wasserstand weiter. Dies sollte nur unter Aufsicht verwendet werden, um Schäden durch Trockenlauf zu vermeiden oder wenn die Pumpe zur Wasserzirkulation verwendet wird.

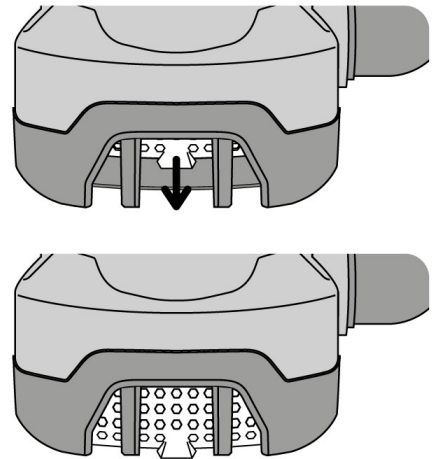


Teile anzeigen »

Bild L

Sie können das Gitter vor den Ansaugöffnungen verschieben, um zu verhindern, dass größere Partikel oder Futterteile angesaugt werden. Wenn Sie hingegen alle Partikel und Schmutz (bis zu 25 mm Durchmesser) auspumpen möchten, schieben Sie das Gitter nach oben.

L



Teile anzeigen »

Wartung

- Wenn die Pumpe zum Fördern von stark verschmutztem Wasser, Wasser mit Chlor oder Reinigungsmitteln verwendet wurde, spülen Sie die Pumpe durch. Fördern Sie lauwarmes Wasser (max. 35°C), ggf. mit etwas mildem Reinigungsmittel (Geschirrspülmittel) bis das gepumpte Wasser wieder klar ist.
- Bei häufiger Nutzung sollte die Pumpe regelmäßig (zweimal jährlich) gereinigt werden, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Besonders Kalkablagerungen können dazu führen, dass Ihre Pumpe ausfällt. Es gibt keine Garantie auf Ausfälle aufgrund verschmutzter Pumpen und Kalkablagerungen im Inneren der Pumpe, die durch unsachgemäße oder fehlende Wartung verursacht wurden.
- Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen!
- Die Pumpe vom Schlauch trennen und unter dem Wasserhahn oder Gartenschlauch abspülen und reinigen.
- Für eine gründliche Reinigung und Entkalkung verwenden Sie am besten SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), erhältlich beim Fachhändler.
- SuperFish Pump & UVC Clean gemäß der Angaben auf der Flasche in einem großen Eimer mit sauberem Leitungswasser anmischen. Die Pumpe darin eintauchen und 24 Stunden stehen lassen.
- Die Pumpe aus dem Eimer nehmen und alles mit sauberem Leitungswasser abspülen.
- Je nach Gebrauch können Rotor und Abdeckung verschleifen und beschädigt werden, das ist normal. Ein neuer Rotor und eine neue Abdeckung sind separat beim Fachhändler erhältlich.
- ACHTUNG! In Frostperioden sollten Sie die Pumpe aus dem Wasser nehmen, gut reinigen, trocknen und frostfrei lagern.

Teile anzeigen »

Technische Daten

Modell	Leistung	Maximale Förderleistung	Maximale Förderhöhe	Maximale Wassertiefe	Minimale Wassertiefe	Schlauchanschluss
Garden Multi Pump 8000	400 Watt	8.000 l/h	5 Meter	5 Meter	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)
Garden Multi Pump 13000	495 Watt	13.000 l/h	8 Meter	5 Meter	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)

Sicherheit & Garantie

[Sicherheit & Garantie ansehen »](#)

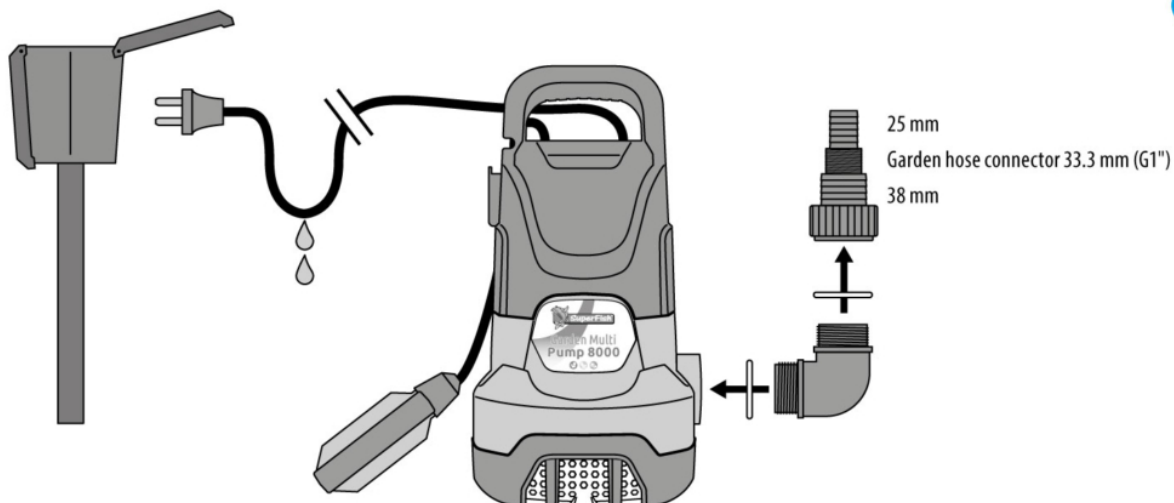


Garden Multi Pump

Manuel d'utilisation

FR

A

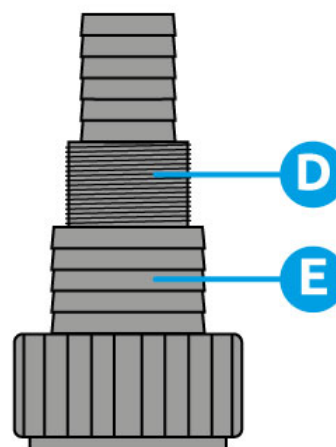
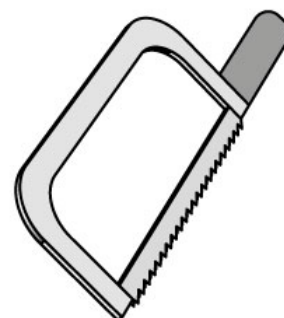


Raccord de tuyau, Image B

La pompe Garden Multi convient à différents types de tuyaux de bassin et de jardin (1" (25 mm)/G1/1½" (38 mm)).

Selon le diamètre ou le type de tuyau, coupez le raccord multipas à la taille souhaitée. Coupez d'abord le raccord à la taille désirée puis vissez le raccord sur le coude de la pompe.

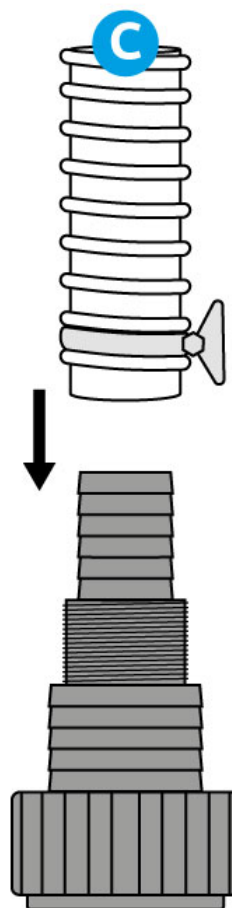
B



Voir les pièces »

Image C

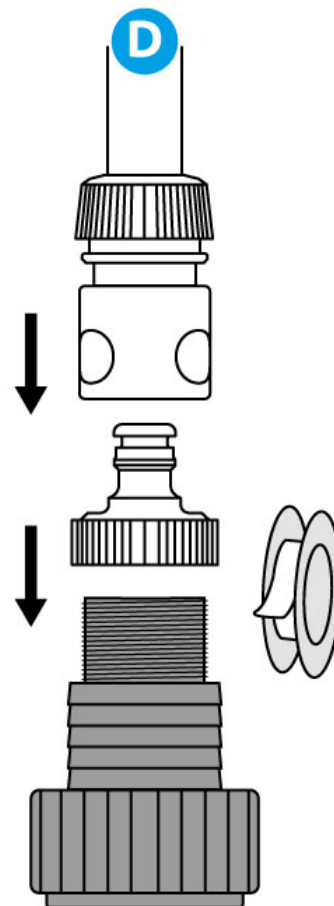
Un tuyau de 25 mm (bassin) peut être raccordé directement au raccord de tuyau. Fixez toujours le tuyau fermement avec un collier adapté (non fourni).



[Voir les pièces »](#)

Image D

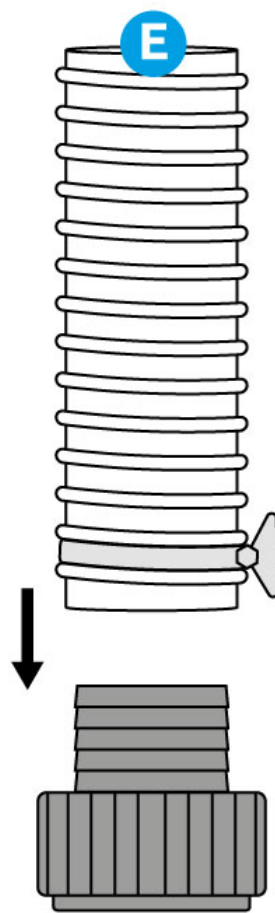
Un tuyau avec raccord de tuyau de jardin peut être connecté à l'aide d'un raccord de robinet dit (G1/33,3 mm). Coupez le raccord de tuyau à la position **D**. Vissez le raccord de robinet (non fourni) sur le raccord de tuyau, utilisez du ruban Téflon autour du filetage pour bien le sceller. Vous pouvez maintenant connecter le tuyau directement.



[Voir les pièces »](#)

Image E

Coupez le raccord du tuyau à la position **E** lors de l'utilisation d'un tuyau de 38 mm (bassin).
Fixez toujours le tuyau fermement avec un collier adapté (non fourni).

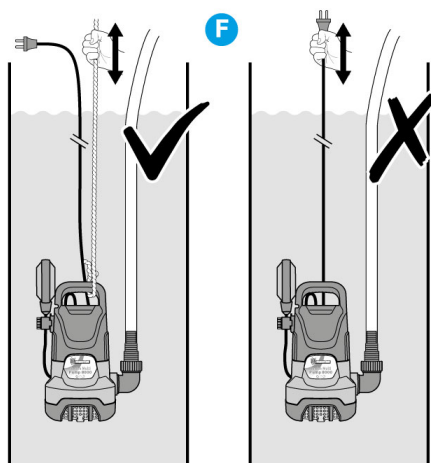


[Voir les pièces »](#)

Installation, Image F

Utilisez la poignée pour placer la pompe dans l'eau.

ATTENTION ! Si cela n'est pas possible en raison de la profondeur de l'eau, vous pouvez attacher une corde à la poignée et l'utiliser pour abaisser lentement la pompe. Utilisez la corde également lorsque vous souhaitez retirer la pompe de l'eau. Ne soulevez ni ne déplacez jamais la pompe par son câble.

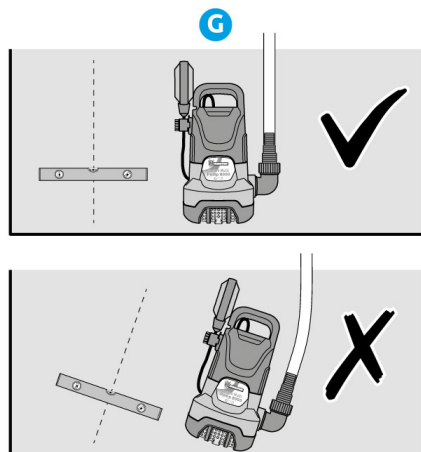


[Voir les pièces »](#)

Image G

Assurez-vous que la pompe est posée horizontalement et solidement sur une surface plane afin qu'elle ne puisse pas basculer.

- Assurez-vous que les ouvertures d'aspiration de la pompe ne sont pas bloquées.
- Laissez suffisamment d'espace autour de la pompe pour que le flotteur puisse toujours se déplacer librement pour allumer et éteindre la pompe.

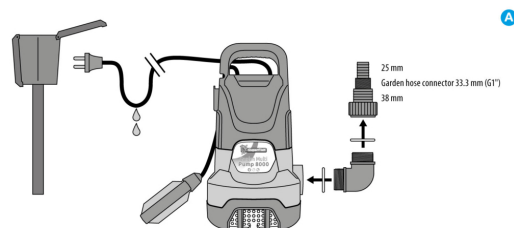


[Voir les pièces »](#)

Image A

Branchez la pompe sur la prise et assurez-vous qu'il y ait une boucle anti-goutte dans le cordon.

Assurez-vous que personne ne puisse trébucher sur le cordon et que le cordon ne puisse pas être endommagé.

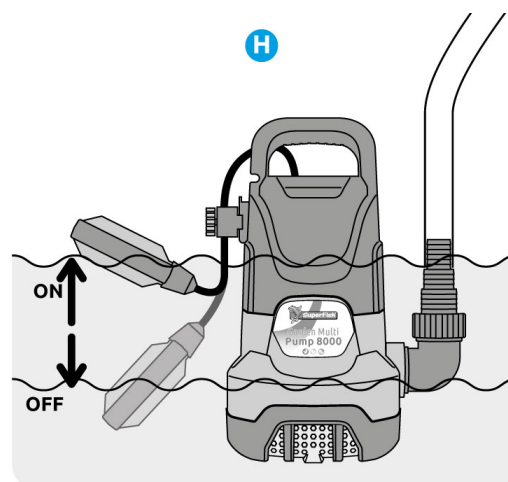


Fonctionnement

La pompe est équipée d'un flotteur qui allume ou éteint automatiquement la pompe à un certain niveau d'eau. La hauteur d'allumage et d'extinction du flotteur peut être facilement réglée en ajustant la longueur du câble du flotteur avec le guide-câble. Le flotteur empêche la pompe de tourner à sec. Le niveau d'eau minimum pour l'aspiration de l'eau est de 6 cm.

Image H

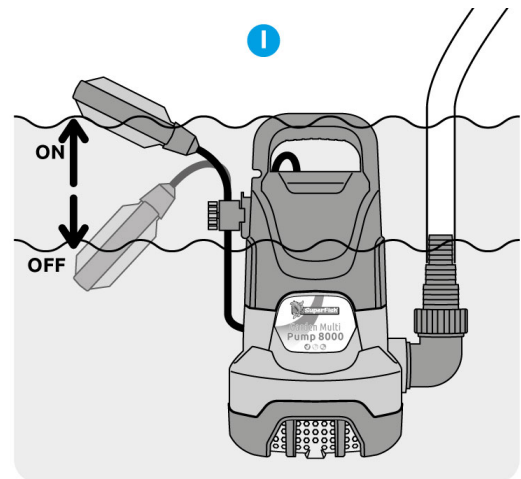
Vous pouvez fixer le flotteur avec le guide-câble de deux façons. Avec le flotteur orienté vers le bas, la pompe s'allumera et s'éteindra à un niveau d'eau plus bas.



[Voir les pièces »](#)

Image I

En inversant le guide-câble avec le flotteur vers le haut, la pompe s'allumera et s'éteindra à un niveau d'eau plus haut.



[Voir les pièces »](#)

Image J

La longueur de la section de câble entre le guide-câble et le flotteur détermine la différence de hauteur entre l'allumage et l'extinction. Plus la section de câble est longue, plus la différence est grande.

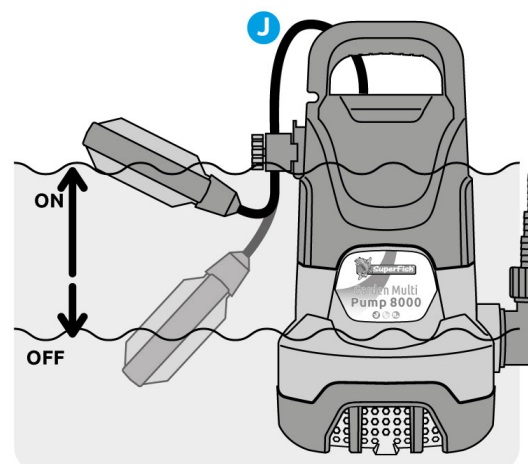


Image J

Si le guide-câble n'est pas fixé à la pompe, la différence entre le moment d'allumage et d'extinction est la plus grande.

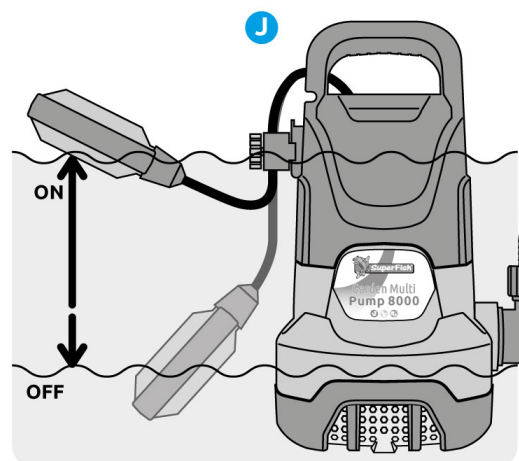
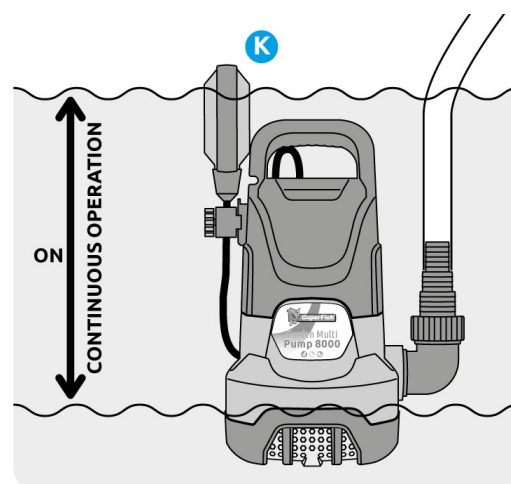


Image K

Si le flotteur est placé verticalement dans le guide-câble, la pompe continuera à pomper indépendamment du niveau d'eau. Cela ne doit être utilisé que sous surveillance pour éviter tout dommage dû au fonctionnement à sec ou lorsque la pompe est utilisée pour la circulation de l'eau.

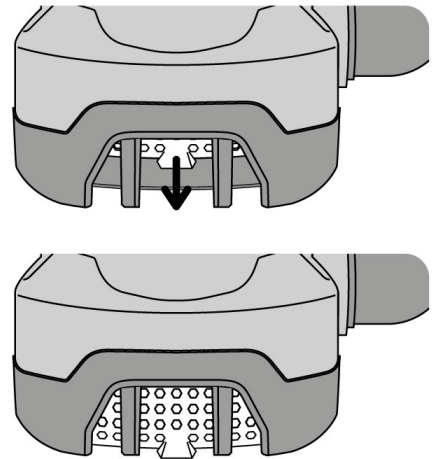


[Voir les pièces »](#)

Image L

Vous pouvez faire glisser la grille devant les ouvertures d'aspiration pour éviter d'aspirer des particules plus grosses ou des poissons par exemple. Si vous souhaitez pomper toutes les particules et saletés (jusqu'à 25 mm de diamètre), faites glisser la grille vers le haut.

L



[Voir les pièces »](#)

Entretien

- Si la pompe a été utilisée pour pomper de l'eau très contaminée, de l'eau contenant du chlore ou du détergent, rincez la pompe. Pompez de l'eau tiède (max. 35°C), éventuellement avec un peu de détergent doux (liquide vaisselle) jusqu'à ce que l'eau pompée soit claire à nouveau.
- En cas d'utilisation fréquente, la pompe doit être nettoyée régulièrement (deux fois par an) pour assurer un fonctionnement sans problème. Les dépôts de calcaire, en particulier, peuvent faire cesser votre pompe. Il n'y a pas de garantie pour les pannes dues à une pompe sale et à l'accumulation de calcaire à l'intérieur de la pompe causées par un entretien insuffisant ou inexistant.
- Débranchez la prise avant de procéder à l'entretien !
- Déconnectez la pompe du tuyau et rincez-la sous un robinet ou avec un tuyau d'arrosage.
- Pour un nettoyage et un détartrage appropriés, il est préférable d'utiliser SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), disponible chez votre revendeur.
- Mélangez SuperFish Pump & UVC Clean dans un grand seau avec de l'eau propre du robinet, selon les instructions sur la bouteille. Plongez-y la pompe et laissez-la pendant 24 heures.
- Sortez la pompe du seau. Rincez le tout avec de l'eau propre du robinet.
- Selon l'utilisation, le rotor et le couvercle peuvent s'user ou s'endommager, cela est normal. Un nouveau rotor et couvercle sont disponibles séparément chez votre revendeur.
- ATTENTION ! Pendant les périodes de gel, vous devez retirer la pompe de l'eau. Nettoyez et séchez bien la pompe et conservez-la à l'abri du gel.

[Voir les pièces »](#)

Caractéristiques techniques

Modèle	Puissance	Débit maximal de la pompe	Hauteur maximale	Profondeur d'eau maximale	Profondeur d'eau minimale	Raccord de tuyau
Garden Multi Pump 8000	400 Watt	8.000 l/h	5 mètres	5 mètres	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)
Garden Multi Pump 13000	495 Watt	13.000 l/h	8 mètres	5 mètres	6 cm	1"(25 mm)/G1/1,5" (38 mm)

Sécurité & Garantie

[Voir la Sécurité & Garantie »](#)

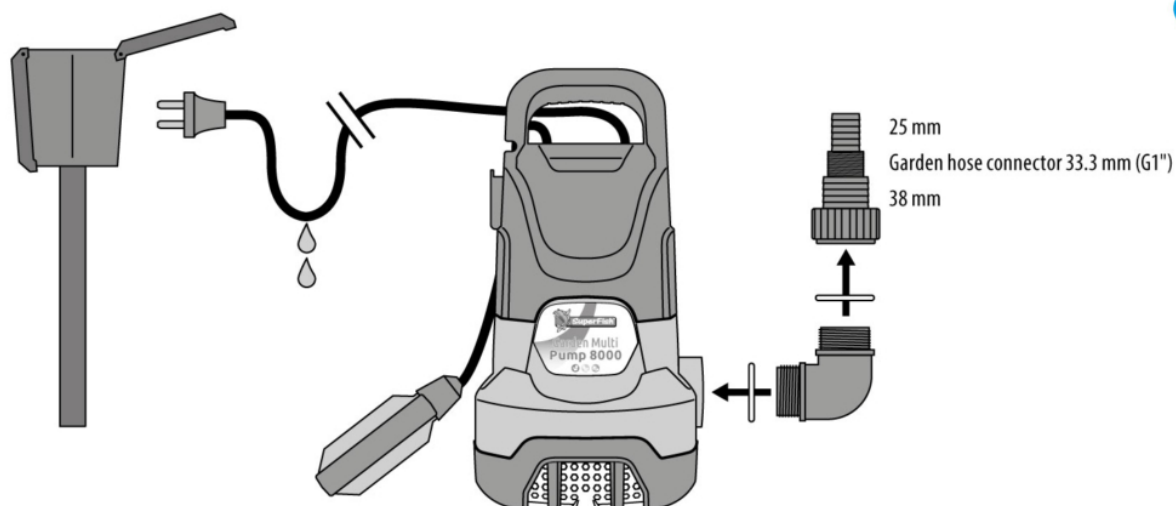


Garden Multi Pump

Gebruikershandleiding

NL

A

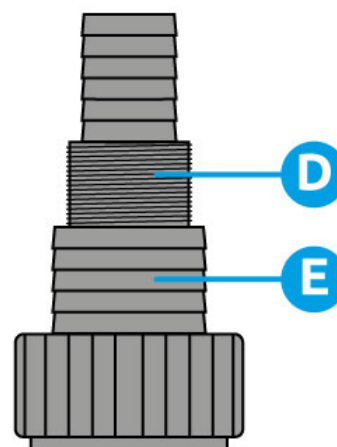
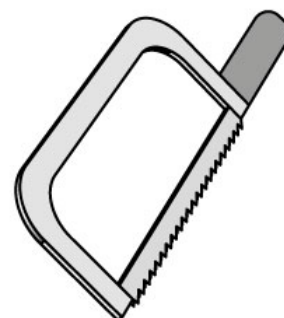


Slangaansluiting, Afbeelding B

De Garden Multi pomp is geschikt voor verschillende soorten vijver- en tuinslangen (1" (25 mm)/G1/1½" (38 mm)).

Afhankelijk van de diameter of het type slang, knip de Multi-step verbinding op de gewenste diameter. Knip eerst de verbinding op de gewenste diameter en schroef vervolgens de verbinding in het knie-stuk op de pomp.

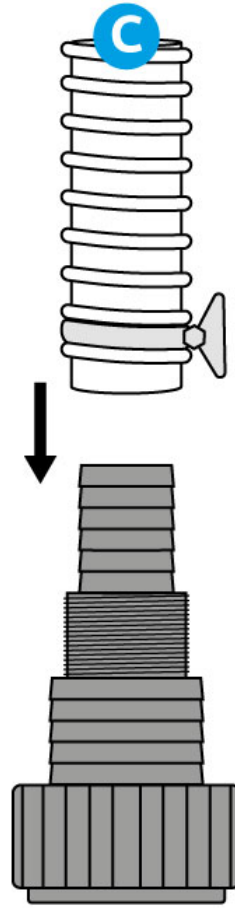
B



Bekijk onderdelen »

Afbeelding C

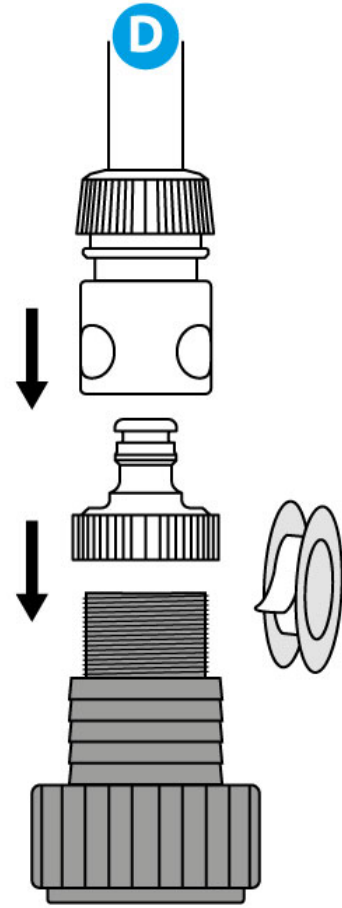
Een 25 mm (vijver) slang kan direct op de slangaansluiting worden aangesloten. Beveilig de slang altijd goed met een geschikte slangklem (niet meegeleverd).



[Bekijk onderdelen »](#)

Afbeelding D

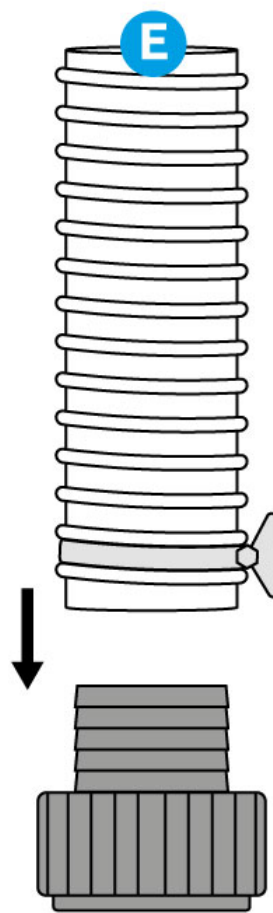
Een slang met tuinslangaan sluiting kan worden aangesloten met behulp van een zogenaamde tuinkraan aansluiting (G1/33,3 mm). Knip de slangaan sluiting af op positie **D**. Schroef het kraanstuk (niet meegeleverd) op de slangaan sluiting, gebruik rondom het schroefdraad teflontape om het volledig af te dichten. Je kunt nu de slang direct aansluiten.



[Bekijk onderdelen »](#)

Afbeelding E

Knip de slangaansluiting op positie **E** wanneer je een 38 mm (vijver) slang gebruikt. Beveilig de slang altijd goed met een geschikte slangklem (niet meegeleverd).

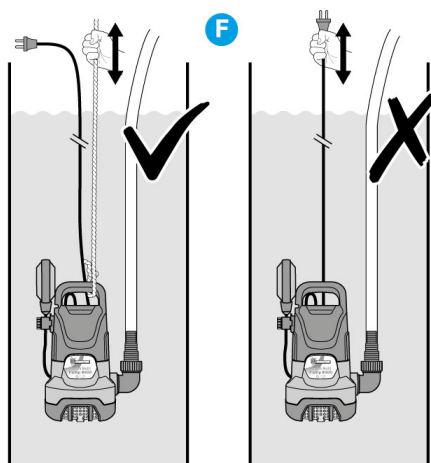


Bekijk onderdelen »

Installatie, Afbeelding F

Gebruik de hendel om de pomp in het water te plaatsen.

LET OP! Als dit niet mogelijk is door de diepte van het water, kun je een touw aan de hendel bevestigen en dit gebruiken om de pomp langzaam te laten zakken. Gebruik het touw ook als je de pomp weer uit het water wilt halen. Til of verplaats de pomp nooit aan het snoer.

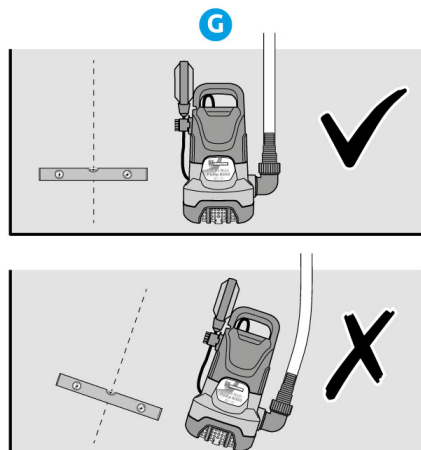


Bekijk onderdelen »

Afbeelding G

Zorg ervoor dat de pomp horizontaal en stevig op een vlakke ondergrond staat, zodat hij niet kan omvallen.

- Zorg dat de inlaatopeningen van de pomp niet worden geblokkeerd.
- Zorg voor voldoende ruimte rond de pomp zodat de vlotter altijd vrij kan bewegen om de pomp aan en uit te schakelen.

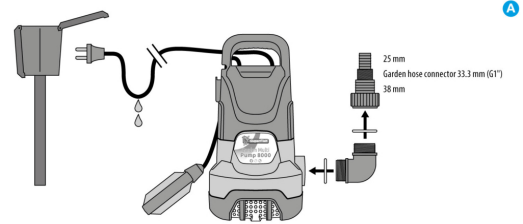


Bekijk onderdelen »

Afbeelding A

Steek de stekker van de pomp in het stopcontact en zorg dat er een druppellus in het snoer hangt.

Zorg ervoor dat niemand over het snoer kan struikelen en dat het snoer niet beschadigd kan raken.

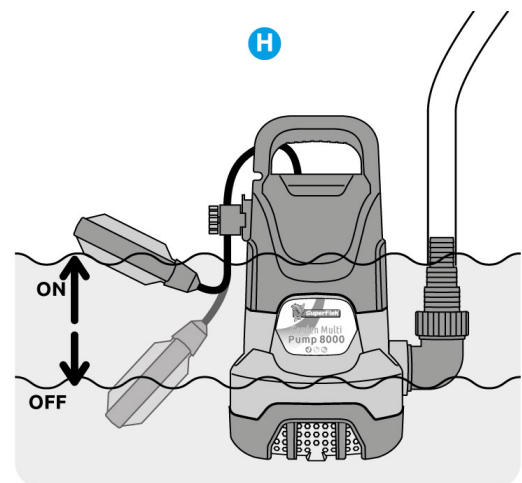


Bediening

De pomp is uitgerust met een vlotterschakelaar die de pomp automatisch in- of uitschakelt bij een bepaald waterniveau. De inschakel- en uitschakelhoogte van de vlotter kan eenvoudig worden aangepast door de kabel van de vlotter te verstellen met de kabelgeleider. De vlotterschakelaar voorkomt dat de pomp droogloopt. Het minimale waterniveau voor wateraanvoer is 6 cm.

Afbeelding H

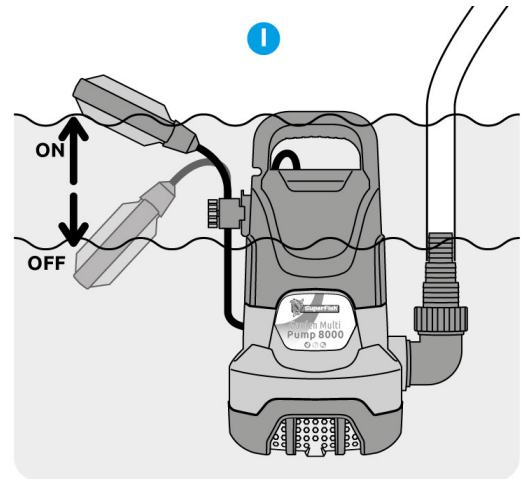
Je kunt de vlotter op twee manieren bevestigen met de kabelgeleider. Met de vlotter naar beneden gekeerd schakelt de pomp in- en uit bij een lager waterniveau.



[Bekijk onderdelen »](#)

Afbeelding I

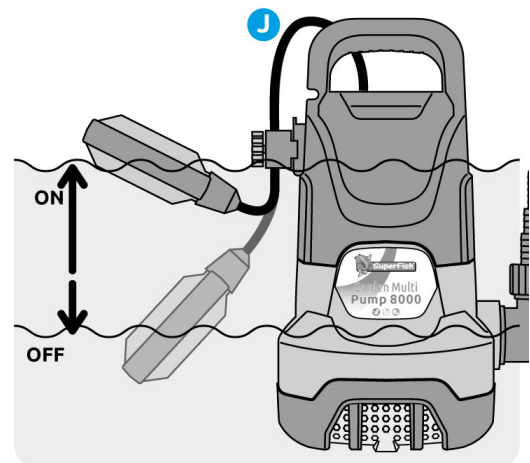
Door de kabelgeleider om te keren met de vlotter naar boven, schakelt de pomp in- en uit bij een hoger waterniveau.



[Bekijk onderdelen »](#)

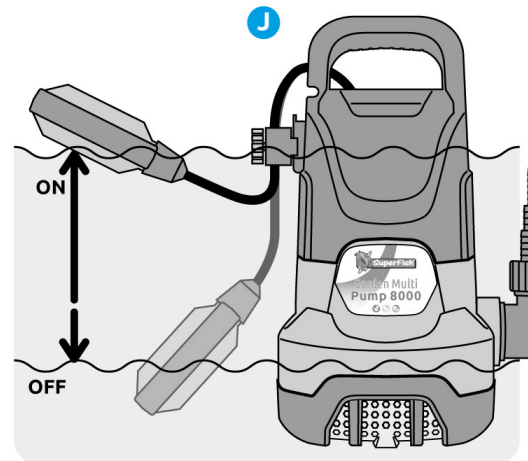
Afbeelding J

De lengte van het kabelgedeelte tussen de kabelgeleider en de vlotter bepaalt het hoogteverschil tussen het in- en uitschakelen. Hoe langer het kabelgedeelte, hoe groter het verschil.



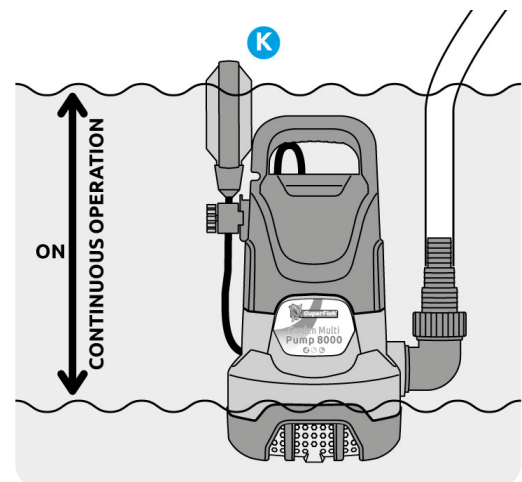
Afbeelding J

Als de kabelgeleider niet aan de pomp is bevestigd, is het verschil tussen inschakel- en uitschakelmoment het grootst.



Afbeelding K

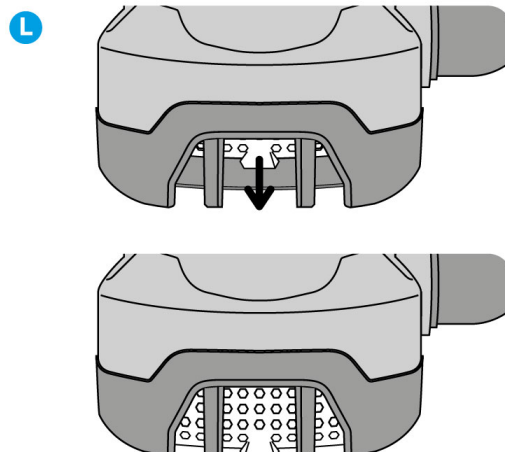
Als de vlotter recht op in de kabelgeleider wordt geplaatst, pompt de pomp door ongeacht het waterniveau. Dit mag alleen onder toezicht worden gebruikt om schade door drooglopen te voorkomen of wanneer de pomp wordt gebruikt voor watercirculatie.



Bekijk onderdelen »

Afbeelding L

Je kunt het rooster voor de inlaatopeningen schuiven om te voorkomen dat je grovere deeltjes of vissen opzuigt. Als je wel alle deeltjes en vuil (tot 25 mm diameter) wilt wegpompen, schuif dan het rooster omhoog.



[Bekijk onderdelen »](#)

Onderhoud

- Als de pomp is gebruikt voor het pompen van sterk verontreinigd water, water met chloor of reinigingsmiddelen, spoel de pomp dan door. Pomp lauw water (max. 35°C), eventueel met een beetje mild reinigingsmiddel (afwasmiddel) totdat het gepompte water weer helder is.
- Bij frequent gebruik moet de pomp regelmatig (tweemaal per jaar) worden gereinigd om een storingsvrije werking te garanderen. Vooral kalkaanslag kan ervoor zorgen dat je pomp stopt met werken. Er is geen garantie op storingen door vervuilde pompen en kalkaanslag in de pomp veroorzaakt door onjuist of gebrek aan onderhoud.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat je onderhoud uitvoert!
- Koppel de pomp los van de slang en spoel deze af onder de kraan of tuinslang.
- Voor een goede reiniging en ontkalking wordt aangeraden SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500) te gebruiken, verkrijgbaar bij jouw dealer.
- Meng SuperFish Pump & UVC Clean in een grote emmer met schoon kraanwater, volgens de instructies op de fles. Dompel de pomp erin en laat deze 24 uur weken.
- Haal de pomp uit de emmer. Spoel alles af met schoon kraanwater.
- Afhankelijk van het gebruik kunnen de rotor en kap slijten en beschadigen, dit is normaal. Een nieuwe rotor en kap zijn apart verkrijgbaar bij jouw dealer.
- LET OP! Tijdens vorstperiodes moet je de pomp uit het water halen. Maak de pomp goed schoon en droog en bewaar deze vorstvrij.

[Bekijk onderdelen »](#)

Technische specificaties

Model	Vermogen	Maximale pompcapaciteit	Maximale opvoerhoogte	Maximale waterdiepte	Minimale waterdiepte	Slangaansluiting
Garden Multi Pump 8000	400 Watt	8.000 l/u	5 meter	5 meter	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)
Garden Multi Pump 13000	495 Watt	13.000 l/u	8 meter	5 meter	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)

Veiligheid & Garantie

[Bekijk de Veiligheid & Garantie »](#)

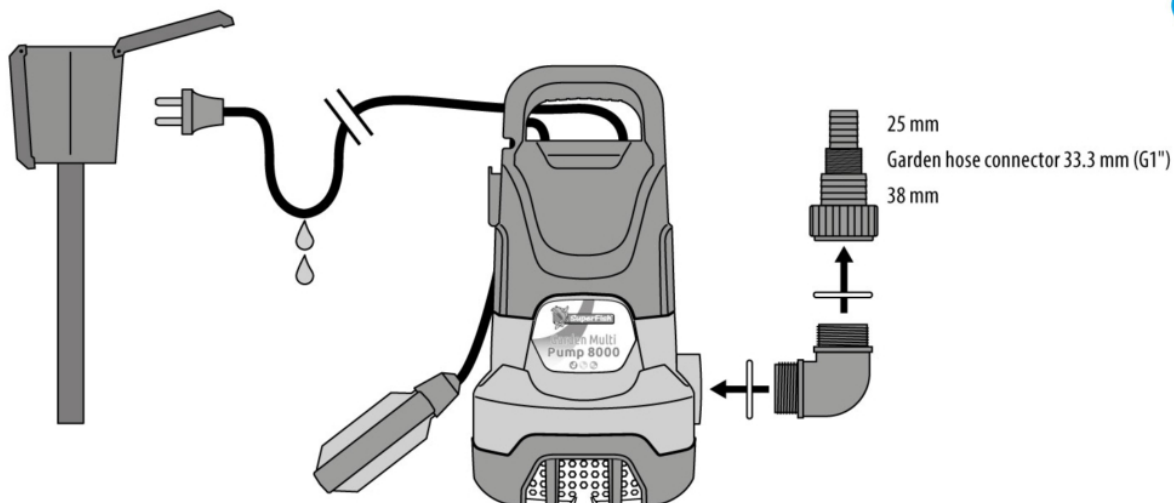


Garden Multi Pump

Brugervejledning

DK

A

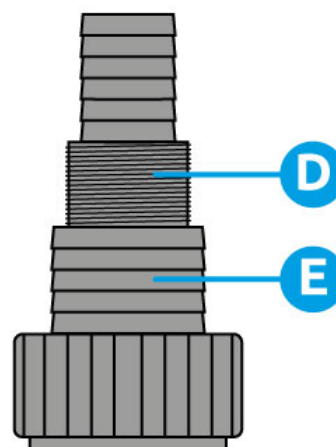
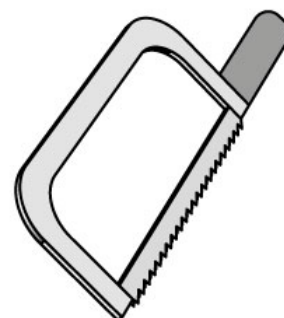


Slangetilslutning, Billede B

Garden Multi Pump er egnet til forskellige typer bassin- og have-slanger (1" (25 mm)/G1/1½" (38 mm)).

Afhængigt af slangens diameter eller type, skær Multi-trins tilslutningen til den ønskede diameter. Skær først tilslutningen til den ønskede diameter og skru derefter tilslutningen i bøjestykket på pumpen.

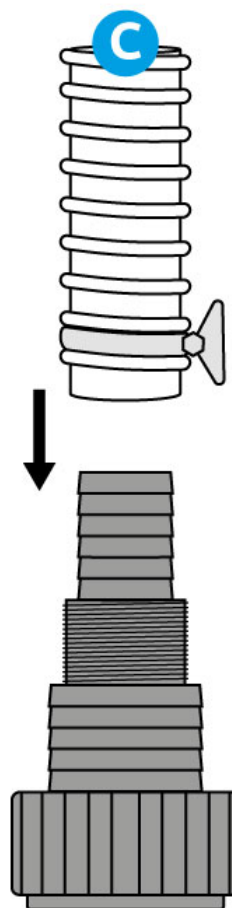
B



Se dele »

Billede C

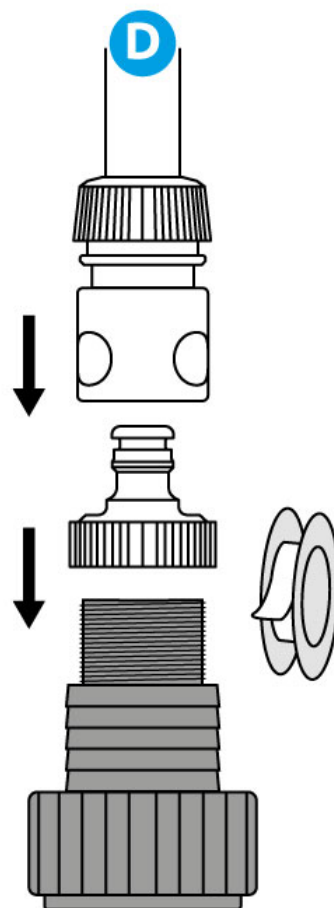
En 25 mm (bassin) slange kan tilsluttes direkte til slangeforbindelsen. Fastgør altid slangen sikkert med en passende klemme (ikke inkluderet).



Se dele »

Billede D

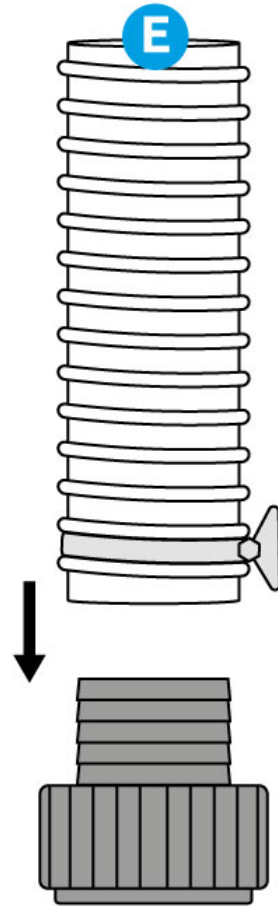
En slange med have-slangeforbindelse kan tilsluttes ved hjælp af en såkaldt hanefittings (G1/33,3 mm). Skær slangeforbindelsen af ved position **D**. Skru hanestykket (ikke inkluderet) på slangeforbindelsen, brug teflontape rundt om gevindet for at forsegle det helt. Nu kan du tilslutte slangen direkte.



Se dele »

Billede E

Skær slangetilslutningen ved position **E** når du bruger en 38 mm (bassin) slange. Fastgør altid slangen sikkert med en passende klemme (ikke inkluderet).

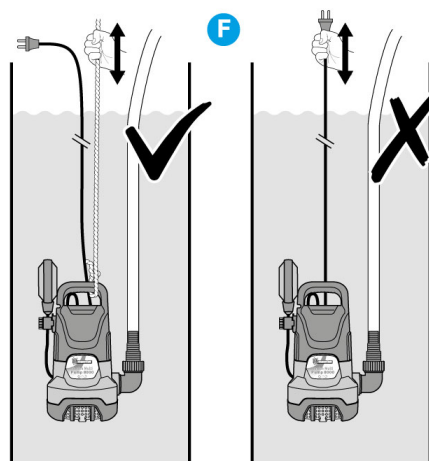


Se dele »

Installation, Billede F

Brug håndtaget til at placere pumpen i vandet.

BEMÆRK! Hvis dette ikke er muligt på grund af vandets dybde, kan du fastgøre et reb til håndtaget og bruge det til langsomt at sænke pumpen. Brug også rebet, når du vil tage pumpen op af vandet igen. Løft eller flyt aldrig pumpen ved ledningen.

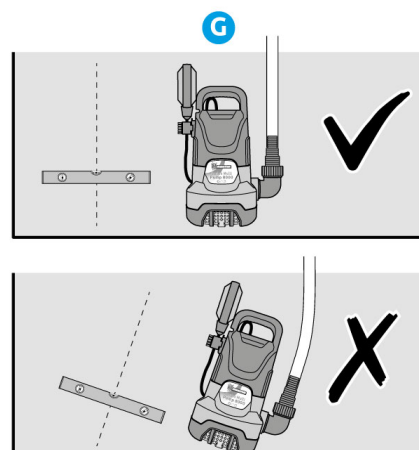


Se dele »

Billede G

Sørg for, at pumpen står vandret og fast på en jævn overflade, så den ikke kan vælte.

- Sørg for, at pumpens indsugningsåbninger ikke er blokerede.
- Giv tilstrækkelig plads omkring pumpen, så flotøren altid kan bevæge sig frit for at tænde og slukke pumpen.

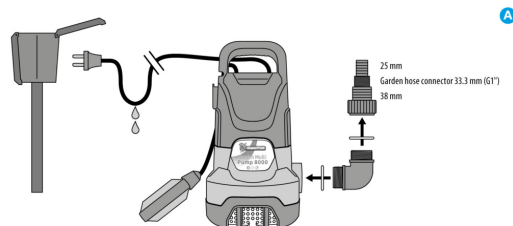


Se dele »

Billede A

Sæt pumpen i stikkontakten og sørg for, at der er en drypbøjle i ledningen.

Sørg for, at ingen kan snuble over ledningen, og at ledningen ikke kan blive beskadiget.

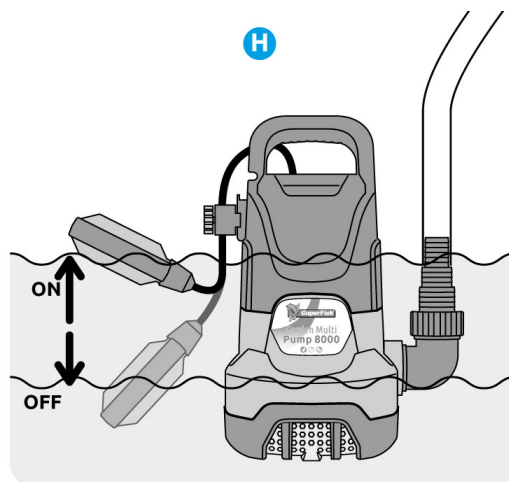


Betjening

Pumpen er udstyret med en flydekontakt, der automatisk tænder eller slukker pumpen ved et bestemt vandniveau. Tænd- og sluk-højden på flyderen kan nemt justeres ved at ændre kablets længde med kabelguiden. Flydekontakten forhindrer pumpen i at løbe tør for vand. Minimum vandniveau for vandindtag er 6 cm.

Billede H

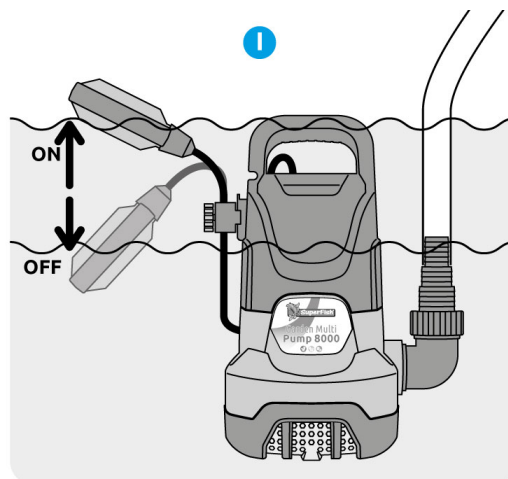
Du kan fastgøre flyderen med kabelguiden på to måder. Med flyderen vendt nedad tænder og slukker pumpen ved et lavere vandniveau.



Se dele »

Billede I

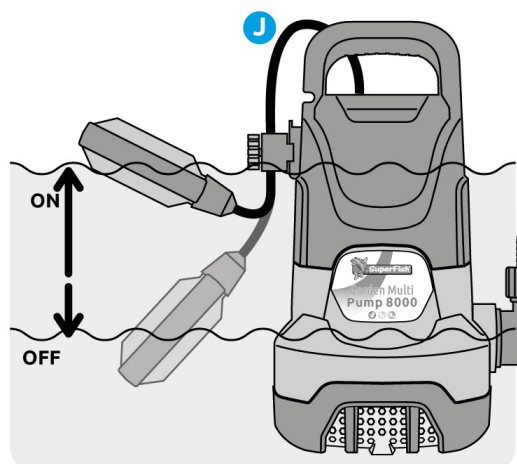
Ved at vende kabelguiden, så flyderen vender opad, tænder og slukker pumpen ved et højere vandniveau.



[Se dele »](#)

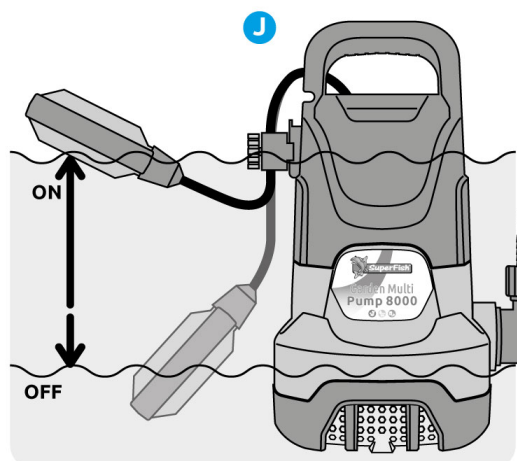
Billede J

Kabellængden mellem kabelguiden og flyderen bestemmer højdeforskellen mellem tænding og slukning. Jo længere kablet er, desto større er forskellen.



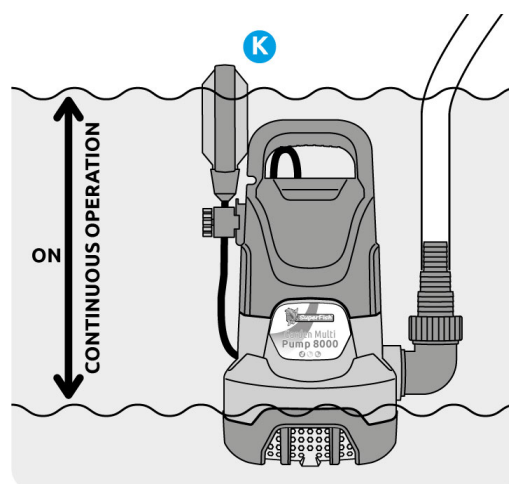
Billede J

Hvis kabelguiden ikke er fastgjort til pumpen, er forskellen mellem tænd- og sluk-tidspunkt størst.



Billede K

Hvis flyderen placeres opret i kabelguiden, vil pumpen fortsætte med at pumpe uanset vandniveauet. Dette bør kun bruges under opsyn for at forhindre skader på grund af tørløb eller når pumpen bruges til vandcirkulation.

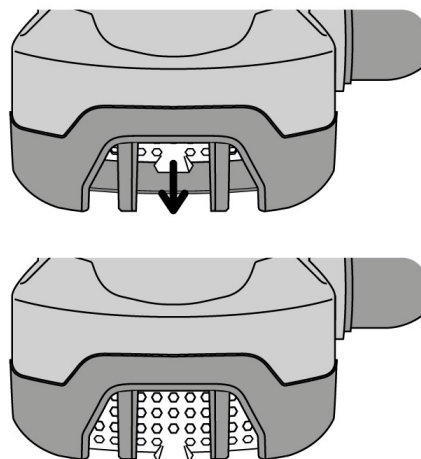


Se dele »

Billede L

Du kan skubbe risten foran indsugningsåbningerne for at forhindre, at du suger grovere partikler eller fisk op. Hvis du ønsker at pumpe alle partikler og snavs (op til 25 mm i diameter), skub da risten opad.

L



[Se dele »](#)

Vedligeholdelse

- Hvis pumpen har været brugt til at pumpe kraftigt forurenset vand, vand med klor eller rengøringsmiddel, skal pumpen skylles. Pump lunkent vand (maks. 35°C) eventuelt med lidt mildt rengøringsmiddel (opvaskemiddel), indtil det pumpede vand er klart igen.
- Ved hyppig brug bør pumpen rengøres regelmæssigt (to gange om året) for at sikre problemfri funktion. Skalaaflejringer kan især få din pumpe til at holde op med at fungere. Der er ingen garanti for fejl på grund af beskidte pumper og skalaopbygning inde i pumpen som følge af forkert eller manglende vedligeholdelse.
- Tag stikket ud af kontakten, før du udfører vedligeholdelse!
- Tag pumpen af slangen og skyl den under hanen eller med havevanden.
- Til korrekt rengøring og afkalkning anbefales SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), som kan købes hos din forhandler.
- Bland SuperFish Pump & UVC Clean i en stor spand med rent postevand ifølge anvisningerne på flasken. Sænk pumpen ned i blandingen og lad den ligge der i 24 timer.
- Tag pumpen op af spanden. Skyl hele pumpen med rent postevand.
- Afhængigt af brug kan rotor og dæksel blive slidte og beskadigede, dette er normalt. En ny rotor og dæksel kan købes separat hos din forhandler.
- **BEMÆRK!** I frostperioder bør du fjerne pumpen fra vandet. Rengør og tør pumpen grundigt og opbevar den frostfrit.

[Se dele »](#)

Tekniske specifikationer

Model	Effekt	Maksimal pumpekapa- citet	Maksimal løftehøjde	Maksimal vanddybde	Minimal vanddybde	Slangetilslutning
Garden Multi Pump 8000	400 Watt	8.000 l/t	5 meter	5 meter	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)
Garden Multi Pump 13000	495 Watt	13.000 l/t	8 meter	5 meter	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)

Sikkerhed og Garanti

[Se Sikkerhed og Garanti »](#)

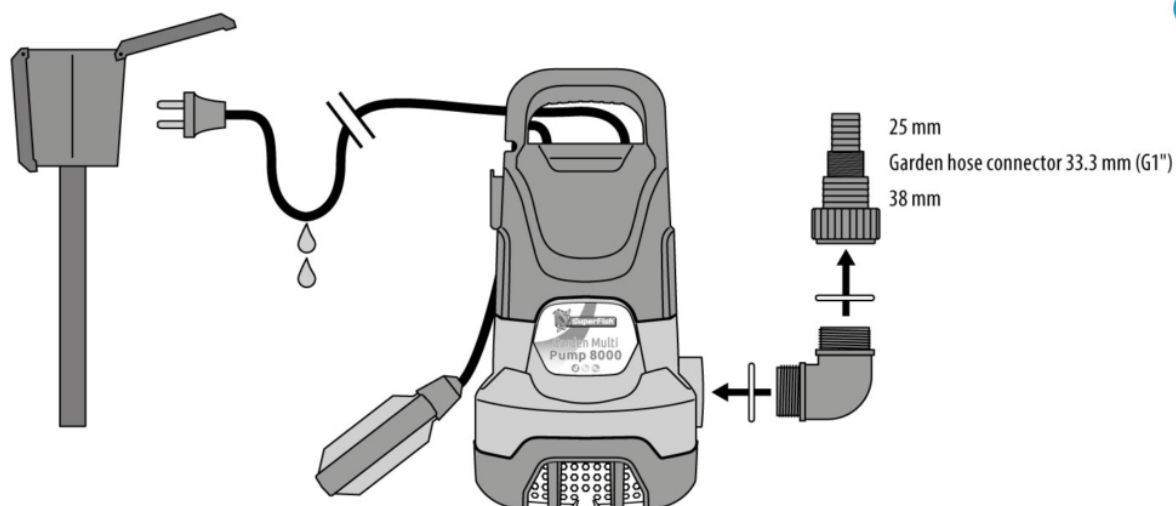


Garden Multi Pump

Manuale utente

IT

A

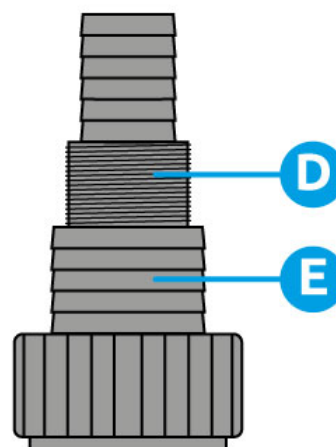
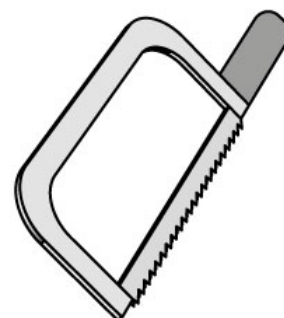


Collegamento tubo, Immagine B

La pompa Garden Multi è adatta per vari tipi di tubi da laghetto e da giardino (1" (25 mm)/G1/1½" (38 mm)).

A seconda del diametro del tubo o del tipo di tubo, tagliare il collegamento a più step alla misura desiderata. Prima tagliare il collegamento alla misura desiderata e poi avvitare il collegamento al gomito sulla pompa.

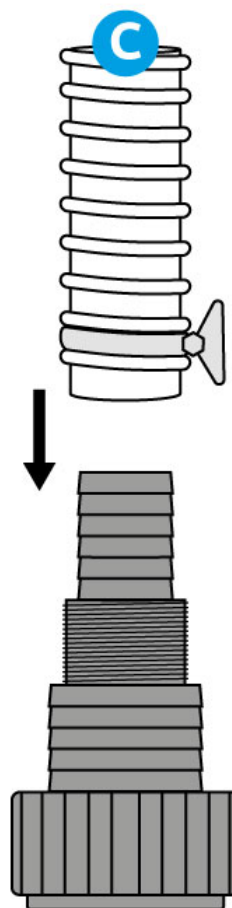
B



Visualizza parti »

Immagine C

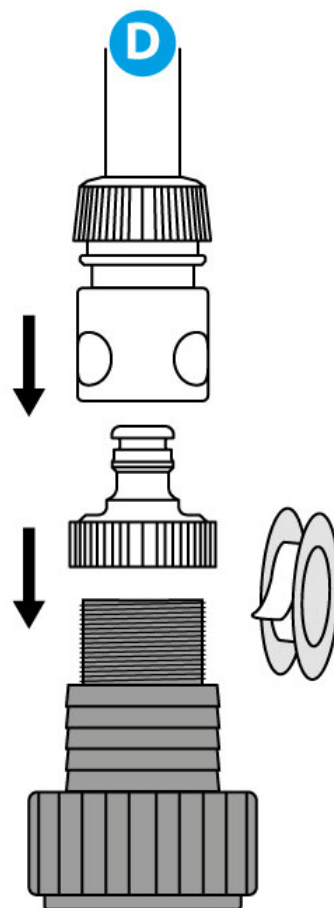
Un tubo da 25 mm (laghetto) può essere collegato direttamente al raccordo tubo. Fissare sempre il tubo in modo sicuro con una fascetta per tubo adatta (non fornita).



[Visualizza parti »](#)

Immagine D

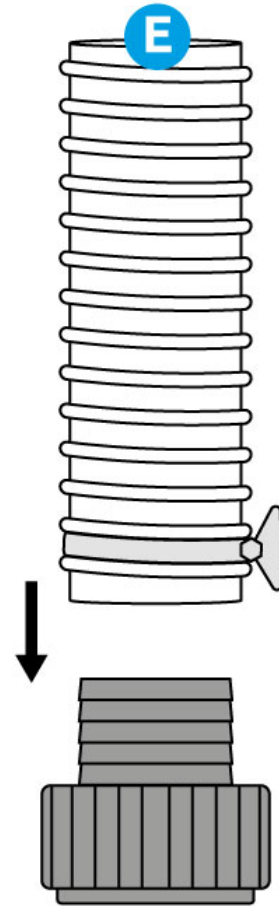
Un tubo con raccordo per tubo da giardino può essere collegato usando un cosiddetto raccordo a rubinetto (G1/33.3 mm). Tagliare il raccordo del tubo nella posizione **D**. Avvitare il pezzo rubinetto (non fornito) sul raccordo tubo, usare del nastro Teflon intorno alla filettatura per sigillarla completamente. Ora è possibile collegare direttamente il tubo.



[Visualizza parti »](#)

Immagine E

Tagliare il collegamento del tubo nella posizione **E** quando si utilizza un tubo da 38 mm (laghetto). Fissare sempre il tubo in modo sicuro con una fascetta per tubo adatta (non fornita).

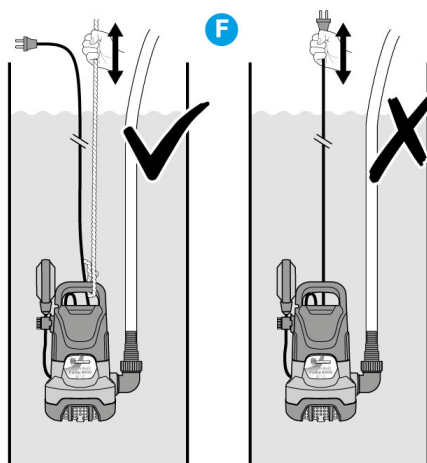


[Visualizza parti »](#)

Installazione, Immagine F

Usare la maniglia per posizionare la pompa nell'acqua.

ATTENZIONE! Se ciò non è possibile a causa della profondità dell'acqua, è possibile attaccare una corda alla maniglia e usarla per abbassare lentamente la pompa. Usare la corda anche quando si vuole estrarre nuovamente la pompa dall'acqua. Non sollevare né spostare mai la pompa per il cavo.

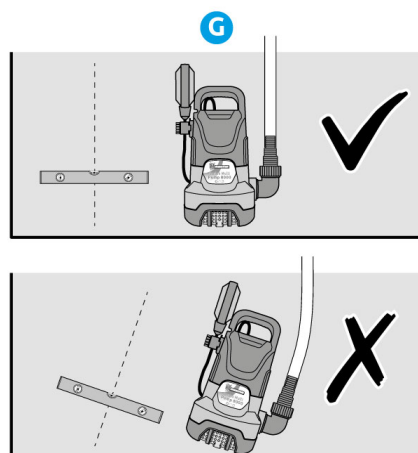


[Visualizza parti »](#)

Immagine G

Assicurarsi che la pompa sia posizionata orizzontalmente e saldamente su una superficie piana per evitare che cada.

- Assicurarsi che le aperture di aspirazione della pompa non siano bloccate.
- Lasciare abbastanza spazio intorno alla pompa affinché la galleggiante possa sempre muoversi liberamente, attivando e disattivando la pompa.

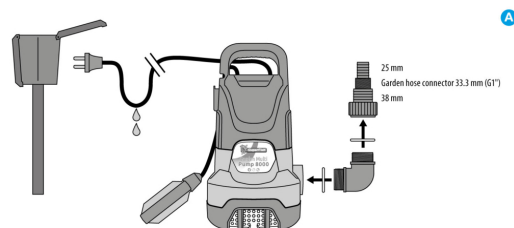


[Visualizza parti »](#)

Immagine A

Collegare la pompa alla presa e assicurarsi che il cavo formi un anello anti-goccia.

Assicurarsi che nessuno possa inciampare sul cavo e che il cavo non possa essere danneggiato.

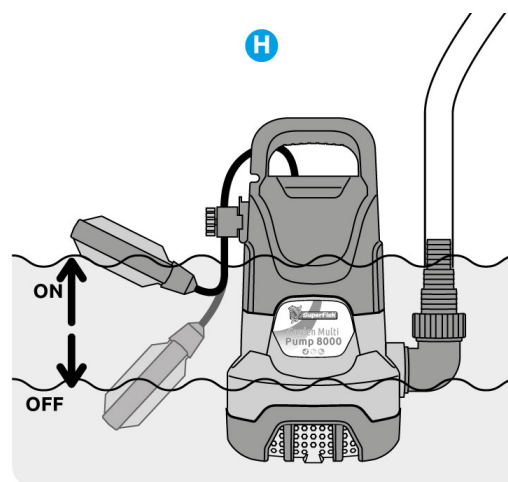


Funzionamento

La pompa è dotata di un interruttore a galleggiante che attiva o disattiva automaticamente la pompa a un certo livello dell'acqua. L'altezza di accensione e spegnimento del galleggiante può essere facilmente regolata modificando la lunghezza del cavo del galleggiante con la guida per cavi. L'interruttore a galleggiante evita che la pompa funzioni a secco. Il livello minimo dell'acqua per l'aspirazione è di 6 cm.

Immagine H

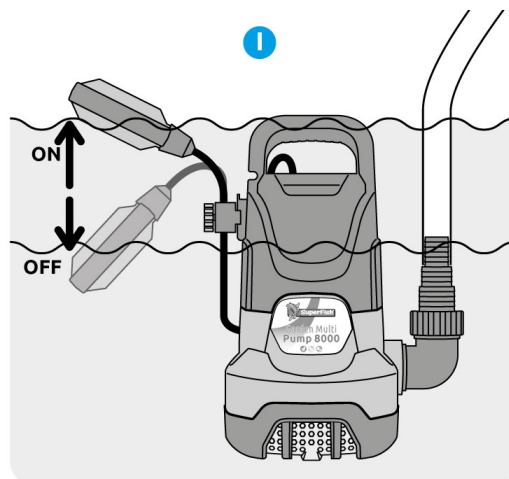
È possibile fissare il galleggiante con la guida per cavi in due modi. Con il galleggiante rivolto verso il basso, la pompa si accenderà e spegnerà a un livello dell'acqua inferiore.



[Visualizza parti »](#)

Immagine I

Invertendo la guida per cavi con il galleggiante rivolto verso l'alto, la pompa si accenderà e spegnerà a un livello dell'acqua superiore.



[Visualizza parti »](#)

Immagine J

La lunghezza della sezione di cavo tra la guida per cavi e il galleggiante determina la differenza di altezza tra l'accensione e lo spegnimento. Più lunga è la sezione di cavo, maggiore è la differenza.

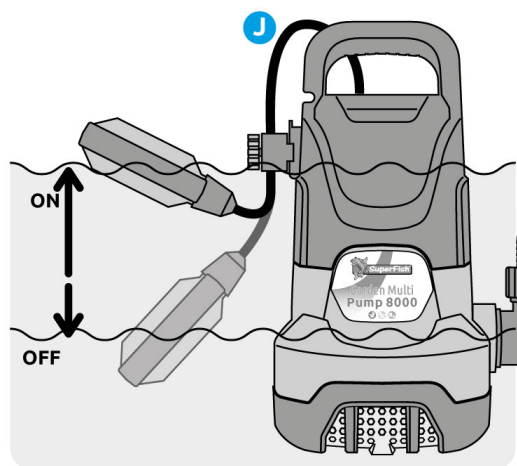


Immagine J

Se la guida per cavi non è fissata alla pompa, la differenza tra il momento di accensione e quello di spegnimento è massima.

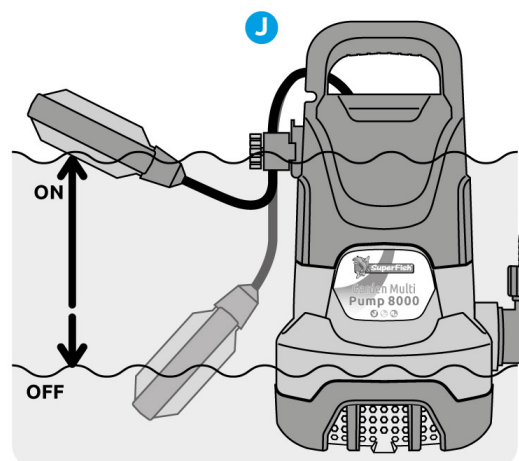
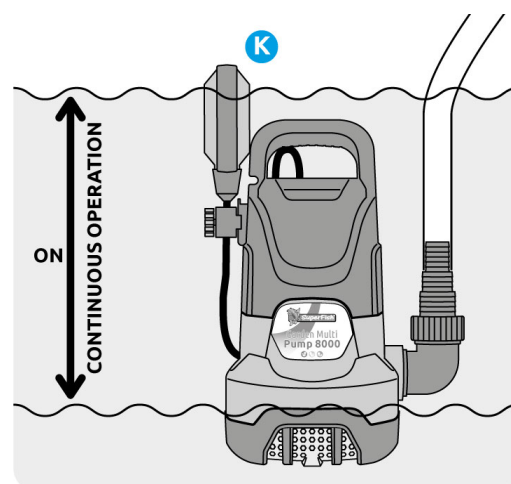


Immagine K

Se il galleggiante è posizionato in verticale nella guida per cavi, la pompa continuerà a pompare indipendentemente dal livello dell'acqua. Questo dovrebbe essere usato solo sotto supervisione per prevenire danni da funzionamento a secco o quando la pompa è utilizzata per la circolazione dell'acqua.

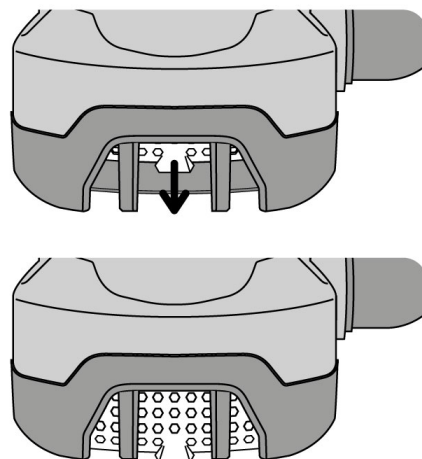


[Visualizza parti »](#)

Immagine L

Puoi far scorrere la griglia davanti alle aperture di aspirazione per evitare di aspirare particelle più grosse o pesci ecc. Se vuoi pompare tutte le particelle e lo sporco (fino a 25 mm di diametro), fai scorrere la griglia verso l'alto.

L



[Visualizza parti »](#)

Manutenzione

- Se la pompa è stata utilizzata per pompare acqua molto contaminata, acqua contenente cloro o detersivi, sciacquarla. Pompare acqua tiepida (max. 35°C) eventualmente con un po' di detersivo delicato (detersivo per piatti) fino a quando l'acqua pompata torna limpida.
- Con uso frequente, la pompa dovrebbe essere pulita regolarmente (due volte l'anno) per garantirne il funzionamento senza problemi. I depositi di calcare in particolare possono causare malfunzionamenti della pompa. Non è prevista garanzia per guasti dovuti a pompa sporca o accumulo di calcare all'interno causati da una manutenzione impropria o insufficiente.
- Scollegare la spina dalla presa prima di effettuare la manutenzione!
- Scollegare la pompa dal tubo e sciacquarla sotto il rubinetto o con il tubo da giardino.
- Per una pulizia e decalcificazione efficaci, è meglio usare SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), disponibile presso il rivenditore.
- Mescolare SuperFish Pump & UVC Clean in un grande secchio con acqua pulita del rubinetto, seguendo le istruzioni riportate sulla bottiglia. Immergere la pompa e lasciarla per 24 ore.
- Estrarre la pompa dal secchio. Risciacquare tutto con acqua pulita del rubinetto.
- A seconda dell'uso, il rotore e la copertura possono usurarsi e danneggiarsi, è normale. Un nuovo rotore e copertura sono disponibili separatamente dal rivenditore.
- **ATTENZIONE!** Nei periodi di gelo si consiglia di rimuovere la pompa dall'acqua. Pulire e asciugare bene la pompa e conservarla in un luogo privo di gelo.

[Visualizza parti »](#)

Dati tecnici

Modello	Potenza	Portata massima della pompa	Prevalenza massima	Profondità massima dell'acqua	Profondità minima dell'acqua	Collegamento tubo
Garden Multi Pump 8000	400 Watt	8.000 l/h	5 metri	5 metri	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)
Garden Multi Pump 13000	495 Watt	13.000 l/h	8 metri	5 metri	6 cm	1"(25mm)/G1/1,5" (38 mm)

Sicurezza e Garanzia

[Visualizza Sicurezza e Garanzia »](#)